

HOMEDICS®

LEADERS IN HEALTH & WELLBEING



Register your product today at
www.homedics.co.uk/product-registration



COMFORTPRO TRANSFORM RECHARGEABLE THROW

.....
instruction manual

HCM-TRW210H-EU

3 YEAR guarantee

CHARGING THE BATTERY PACK

The battery pack is stored in a small pocket on the inside of the wrap. It can be charged while the product is in use if desired, but the heat function is not available while charging. Alternatively you can disconnect the battery pack from the product to charge it.

To check the battery pack charge at any time – press the button on the side of the pack.

Four blue indicator lights = full charge.





No lights = no charge remaining.

To charge:

1. Ensure that the device is switched off (power button is not lit).
2. Plug the micro USB end of the charging cable provided into the INPUT socket of the battery pack.
3. Plug the USB end of the cable into a USB power socket (not provided).
4. A full charge requires approximately 7 hours. The light indicator on the battery pack will flash blue while the unit is charging. When a full charge is reached, the battery indicator lights will all be illuminated. The vibration mode of the massager can be used while plugged in and it will continue to charge. However, heat cannot be used while on charge.
5. Once fully charged, unplug and remove the charging lead from the battery pack. The battery should last for up to 4.5 hours of cordless use.

INSTRUCTIONS FOR USE:



1. Locate the USB cord which is attached within the inside pocket of the wrap and plug it into the OUTPUT port on rechargeable battery pack. (Fig. 1) Pop the battery pack back into the pocket of the wrap.
2. Place the wrap over your shoulders. (Fig. 2)
3. To activate the massage action, press the power button  on the control pad. Then press the **M** button to activate the massage on the lowest setting. To increase intensity, press  once for medium and a second time for high intensity. (Fig. 3)
4. To change massage program from steady to pulse, press the **M** button once. Pressing **M** button a second time will turn the vibration off. (Fig. 3)
5. To activate the heat function, press the heat button  on the control pad. To turn off the heat function, simply press the heat button  again. (Fig. 3)

NOTE: You can use the heat without having the vibration.

6. To turn the device off completely, press the power button .

NOTE: The battery pack will automatically turn off after 2 minutes of disuse in order to conserve power. To use the battery pack after it has automatically powered off, simply press the power button again, and operate the wrap as normal.

NOTE: There is a 30 minutes auto shut-off on this appliance for your safety. This feature should not be considered as a substitute for 'OFF'. Always remember to switch the appliance off when not in use.

MAINTENANCE:

Cleaning

Unplug the appliance and allow to cool before cleaning. Clean the surface of the fabric only with a soft, slightly damp sponge.

- Never allow water or any other liquids to come into contact with the battery pack or USB leads.
- Do not immerse in any liquid to clean.
- Never use any chemical cleaning agents.

Storage

Place the appliance in its box or in a safe, dry, cool place. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the fabric surface.

RECHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est stockée dans une petite poche intérieure de la cape. Elle peut être rechargée pendant que le produit est en cours de fonctionnement si vous le souhaitez, mais la fonction de chaleur n'est pas disponible pendant la recharge. Vous pouvez également débrancher la batterie du produit pour la recharger.

Pour vérifier la charge de la batterie à tout moment, appuyez sur le bouton situé sur le côté de la batterie.

Quatre voyants bleus = charge complète.

Aucun voyant = batterie déchargée.

Pour recharger la batterie :

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint (le bouton de mise en marche n'est pas allumé).
2. Branchez l'extrémité micro USB du câble de recharge fourni dans la prise d'ENTRÉE de la batterie.

3. Branchez l'extrémité USB du câble dans une prise secteur USB (non fournie).
4. La charge complète prend environ 7 heures. Le voyant situé sur la batterie clignote en bleu pendant que l'unité se recharge. Une fois la charge complète, tous les voyants de la batterie sont allumés. Le mode vibration de l'appareil de massage peut être utilisé pendant que le produit est branché, cela n'interrompt pas la recharge. Cependant, la fonction de chaleur n'est pas disponible pendant la recharge.
5. Une fois la charge terminée, débranchez et enlevez le câble de recharge de la batterie. La batterie a une autonomie sans fil de 4 heures et demie maximum.





MODE D'EMPLOI :



FIG 1

FIG 2

FIG 3

1. Localisez le câble USB fixé dans la poche intérieure de la cape et branchez-le dans le port de SORTIE de la batterie rechargeable. (Fig. 1) Remettez en place la batterie dans la poche de la cape.
2. Placez la cape sur vos épaules. (Fig. 2)
3. Pour activer la fonction de massage, appuyez sur le bouton de mise en marche  situé sur le panneau de commande tactile. Puis appuyez sur le bouton **M** pour activer le massage sur l'intensité la plus faible. Pour augmenter l'intensité, appuyez sur une fois sur  pour une intensité moyenne et une seconde fois pour une intensité élevée. (Fig. 3)
4. Pour passer du mode de massage continu en mode par impulsions, appuyer une fois sur le bouton **M**. Appuyez une seconde fois sur le bouton **M** pour désactiver le mode vibration. (Fig. 3)
5. Pour activer la fonction de chaleur, appuyez sur le bouton de chaleur  situé sur le panneau de commande tactile. Pour arrêter la fonction de chaleur, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton . (Fig. 3)

REMARQUE : Vous pouvez utiliser la fonction de chaleur sans le mode vibration.

6. Pour éteindre complètement l'appareil, appuyez sur le bouton de mise en marche .

REMARQUE : La batterie s'éteint automatiquement après 2 minutes d'inutilisation pour préserver l'autonomie de la batterie. Pour utiliser la batterie après qu'elle s'est éteinte automatiquement, il suffit d'appuyer de nouveau sur le bouton de mise en marche et de faire fonctionner la cape normalement.

REMARQUE : Pour votre sécurité, cet appareil s'arrête automatiquement au bout de 30 minutes. Cette fonction ne remplace pas la mise hors tension à l'aide du bouton de mise en marche/arrêt. Pensez toujours à éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

ENTRETIEN :

Nettoyage

Débranchez l'appareil et le laissez refroidir avant de le nettoyer. Nettoyez le tissu en surface uniquement avec une éponge douce et légèrement humide.

- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides entrer en contact avec la batterie ou les câbles USB.
- Ne nettoyez pas l'appareil en l'immergeant dans un liquide.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants chimiques.

Rangement

Rangez l'appareil dans son carton ou dans un endroit sûr, sec et frais. Évitez tout contact avec des rebords tranchants ou des objets pointus, car ils pourraient déchirer ou trouer la surface du tissu.

AUFLADEN DER AKKUS

Der Akku befindet sich in einer kleinen Tasche auf der Innenseite des Überwurfs. Er kann während der Verwendung des Gerätes aufgeladen werden, wenn dies gewünscht wird, die Wärmefunktion steht während des Ladevorgangs jedoch nicht zur Verfügung. Alternativ können Sie den Akku zum Aufladen vom Gerät trennen.

Der Ladezustand des Akkus kann jederzeit - mit Auslösen der Taste an seiner Seite - überprüft werden.

Vier blaue Anzeigeleuchten = volle Akkuladung.

Die Anzeigen leuchten nicht = Akku leer.

Zum Aufladen:

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Betriebsanzeige leuchtet nicht).
2. Stecken Sie das Mikro USB-Ende des mitgelieferten Ladekabels in die INPUT-Buchse des Akkus.

3. Stecken Sie das USB-Ende des Kabels in eine USB-Buchse (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Eine vollständige Ladung dauert ca. 7 Stunden.. Die Anzeigeleuchten auf dem Akku blinken blau, wenn das Gerät geladen wird. Wenn das Gerät vollständig geladen ist, leuchten alle Anzeigeleuchten auf. Während des Ladevorgangs kann der Vibrationsmodus des Massagegeräts weiter verwendet werden. Während des Ladevorgangs steht die Wärmefunktion jedoch nicht zur Verfügung.
5. Nachdem das Gerät vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das Ladekabel vom Akku. Das Akku bietet eine Leistung von 4,5 Stunden Betrieb ohne Kabel.

BEDIENUNGSANLEITUNG:



FIG 1



FIG 2



FIG 3

1. Suchen Sie nach dem USB-Kabel in der Tasche auf der Innenseite des Überwurfs und stecken Sie es in den OUTPUT-Anschluss am wiederaufladbaren Akku. (Abb. 1) Stecken Sie den Akku wieder in die Tasche des Überwurfs.
2. Legen Sie sich den Überwurf um die Schultern. (Abb. 2)
3. Um die Massage zu aktivieren, drücken Sie den Betriebsschalter  auf dem Bedienblock. Drücken Sie dann die **M** Taste, um die Massage auf der niedrigsten Einstellung aktivieren. Um die Intensität zu erhöhen, drücken Sie einmal auf die **||** Taste für mittlere und ein zweites Mal für hohe Intensität. (Abb. 3)
4. Um das Massageprogramm von gleichmäßiger auf Impuls-Massage zu ändern, drücken Sie einmal auf die **M** Taste. Wenn Sie die **M** Taste ein zweites Mal drücken, wird die Vibration ausgeschaltet. (Abb. 3)
5. Um die Wärmefunktion zu aktivieren, drücken Sie auf die Wärme-Taste  auf dem Bedienblock. Zum Ausschalten der Wärmefunktion drücken Sie die Wärmetaste  einfach erneut. (Abb. 3).

HINWEIS: Sie können die Wärmefunktion auch ohne die Vibration verwenden.

6. Um das Gerät vollständig auszuschalten, drücken Sie den Betriebsschalter .

BITTE BEACHTEN: Um Strom zu sparen, schaltet sich der Akku nach 2 Minuten Inaktivität automatisch aus. Um das Akku zu verwenden, nachdem es sich automatisch abgeschaltet hatte,

drücken Sie einfach den Betriebsschalter erneut und bedienen Sie den Überwurf wie gewohnt.

BITTE BEACHTEN: Zu Ihrer Sicherheit gibt es eine automatische Abschalt-Einrichtung an diesem Gerät. Diese Funktion sollte jedoch nicht als Ersatz für das „AUSSCHALTEN“ betrachtet werden. Denken Sie immer daran, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.

PFLEGE:

Reinigung

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen. Reinigen Sie die Oberfläche des Stoffes nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Schwamm.

- Lassen Sie auf keinen Fall zu, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten mit dem Akku oder den USB-Kabel in Berührung kommt.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Flüssigkeit ein.
- Verwenden Sie auf keinen Fall chemische Reinigungsmittel.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät im Originalkarton oder an einem sicheren, trockenen und kühlen Ort auf. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen, die die Oberfläche aus Stoff zerschneiden oder durchstechen könnten.

CARGA DE LA BATERÍA

La batería se guarda en un pequeño bolsillo dentro de la manta. Si lo desea se puede cargar mientras usa el producto, aunque la función de calor no está operativa mientras se está cargando. Como alternativa, puede desconectar la batería de la manta y cargarla.

Para comprobar la carga siempre que lo desee, pulse el botón que hay al lado de la batería.

Los pilotos azules = carga completa.

No se ilumina ningún piloto = ya batería está descargada.

Para cargarla:

1. Asegúrese de que el dispositivo esté apagado (el botón de encendido no se ilumina).
2. Enchufe la terminación del micro USB en el cable de carga suministrado en la toma de entrada (INPUT) de la batería.

3. Enchufe la terminación en USB del cable a un adaptador de corriente USB (no viene incluido).
4. Tarda 7 horas en cargarse por completo. El piloto indicador de la batería parpadeará en azul mientras la unidad se esté cargando. Cuando se cargue por completo, las luces indicadoras se iluminarán. El modo de vibración del masajeador puede utilizarse mientras esté enchufado sin que ello impida que siga cargándose. No obstante, el calor no se usará mientras se esté cargando.
5. Una vez que esté completamente cargado, desenchúfelo y extraiga el extremo del cable de carga de la batería. La batería durará hasta 4,5 horas de uso inalámbrico.

INSTRUCCIONES DE USO:



FIG 1

FIG 2

FIG 3

1. Ubique el cable USB suministrado dentro del bolsillo de la manta y enchúfelo al puerto de salida (OUTPUT) de la batería recargable. (Fig. 1) Vuelva a poner la batería en el bolsillo de la manta.
2. Póngase la manta sobre los hombros. (Fig. 2)
3. Si quiere activar la función de masaje, pulse el botón **⏻** en el panel de control. Después pulse el botón **M** para activar el masaje a la velocidad más baja. Si quiere ir subiendo de intensidad, pulse **|||** una vez para una intensidad media y una segunda vez para intensidad alta. (Fig. 3)
4. Para cambiar el programa de masaje de continuo a pulsaciones, pulse el botón **M** una vez. Si vuelve a pulsar el botón **M** la vibración se apagará. (Fig. 3)
5. Si quiere activar la función de calor, pulse el botón de calor **☰** en el panel de control. Para apagarla, tan solo tiene que volver a presionar el botón **☰**. (Fig. 3)

ACLARACIÓN: Puede usar el calor sin necesidad de vibración.

6. Para apagar el aparato por completo, pulse el botón de encendido **⏻**.

ACLARACIÓN: La batería se apagará automáticamente transcurridos 2 minutos de inactividad para ahorrar energía. Si quiere usar la batería una vez apagada automáticamente, solo tiene que volver a pulsar el botón de encendido y usar la manta como de costumbre.

ACLARACIÓN: Por su propia seguridad, este aparato se apaga automáticamente transcurridos 30 minutos de inactividad. No obstante, no debería recurrir a esta función en sustitución del apagado por completo. Recuerde apagar el aparato cuando no vaya a usarlo.

MANTENIMIENTO:

Limpieza

Desenchufe la manta y deje que se enfríe antes de limpiarla. Limpie únicamente la superficie del tejido con una esponja suave ligeramente humedecida.

- Nunca permita que la batería o los cables del USB entren en contacto con agua u otros líquidos.
- No la sumerja en ningún líquido para limpiarla.
- Nunca use productos de limpieza que contengan sustancias químicas.

Almacenamiento

Coloque la manta en su caja en un lugar fresco, seco y seguro. Evite el contacto con bordes afilados u objetos puntiagudos que puedan cortar o rasgar la superficie de tela.

RICARICA DEL GRUPPO BATTERIE

Il gruppo batterie è custodito in un taschino interno della mantellina. Può essere ricaricato mentre il prodotto è in uso ma, durante la ricarica, la funzione calore non sarà disponibile. In alternativa, per effettuare la ricarica, è possibile scollegare il gruppo batterie dal prodotto.

Per verificare il livello di carica del gruppo batterie, premere il pulsante lungo il lato dell'unità.

Quattro spie azzurre accese = ricarica completa.

Nessuna spia accesa = ricarica esaurita.

Per effettuare la ricarica:

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (il pulsante di accensione non è illuminato).
2. Collegare l'estremità USB micro del cavo di ricarica fornito nella presa INPUT del gruppo batterie.

3. Collegare l'estremità USB del cavo a una presa di alimentazione con porta USB (non fornita).
4. La ricarica completa, richiede all'incirca 7 ore. Durante la ricarica, la spia azzurra sul gruppo batterie lampeggerà. Una volta completata la ricarica, tutte le spie di ricarica della batteria saranno illuminate. Durante la ricarica, è possibile utilizzare la modalità vibrazione del massaggiatore; tuttavia, non è possibile utilizzare la funzione calore.
5. Una volta completata la ricarica, scollegare e rimuovere il cavo di ricarica dal gruppo batterie. Le batterie dovrebbero funzionare fino a 4,5 ore senza alimentazione elettrica.





ISTRUZIONI PER L'USO:



FIG 1

FIG 2

FIG 3

1. Prendere il cavo USB, fissato nel taschino interno della mantellina, e collegarlo alla porta OUTPUT sul gruppo batterie ricaricabile. (Fig. 1) Riposizionare il gruppo batterie nel taschino della mantellina.
2. Posizionare la mantellina sulle spalle. (Fig. 2)
3. Per attivare l'azione massaggiante, premere il pulsante di accensione  sul tastierino dei comandi. Quindi premere il pulsante **M** per attivare il massaggio al livello più basso. Per aumentare l'intensità, premere  una volta per selezionare il livello medio e una seconda volta per il livello massimo. (Fig. 3)
4. Per cambiare il programma di massaggio da costante a impulso, premere il pulsante **M** una volta. Premendo il pulsante **M** una seconda volta, la funzione vibrazione si spegnerà. (Fig. 3)
5. Per attivare la funzione calore, premere il pulsante calore  sul tastierino dei comandi. Per spegnere la funzione calore, premere nuovamente il pulsante calore . (Fig. 3)

NOTA: È possibile usare la funzione calore senza attivare la vibrazione.

6. Per spegnere il dispositivo completamente, premere il pulsante di accensione .

NOTA: Per risparmiare energia, il gruppo batterie si spegnerà automaticamente dopo 2 minuti di inutilizzo. Per riattivare il gruppo batterie dopo lo spegnimento automatico, premere nuovamente il pulsante accensione e utilizzare la mantellina come di consueto.

NOTA: Per ragioni di sicurezza, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 30 minuti. Questa funzione non sostituisce la procedura di "spegnimento manuale" dell'apparecchio. Ricordarsi sempre di spegnere l'apparecchio, quando inutilizzato.

MANUTENZIONE:

Pulizia

Scollegare l'apparecchio dalla presa e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia. Pulire la superficie del tessuto solo con una spugna morbida leggermente inumidita.

- Non lasciare che l'acqua o altri liquidi entrino in contatto con il gruppo batterie o i cavi USB.
- Non immergere in alcun liquido per pulire.
- Non usare mai detersivi chimici.

Custodia

Custodire l'apparecchio all'interno della confezione oppure in un luogo fresco, asciutto e sicuro. Evitare il contatto con spigoli vivi oppure oggetti appuntiti che potrebbero lacerare o forare il rivestimento in tessuto.

CARREGAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO

A fonte de alimentação está armazenada numa bolsa de pequenas dimensões no interior do cobertor. Se pretendido, é possível carregá-la enquanto o produto está a ser utilizado, mas a função de calor não está disponível durante o carregamento. Em alternativa, pode desligar a fonte de alimentação do produto para carregá-la.

Para verificar a carga da fonte de alimentação a qualquer momento, prima o botão de lado na fonte de alimentação.

Quatro luzes indicadoras azuis = carga completa.

Ausência de luz = ausência de carga.

Para carregar:

1. O dispositivo deve estar desligado (o botão para ligar/desligar não deve estar aceso).
2. Ligue a extremidade do micro-USB do cabo de carregamento fornecido à tomada INPUT da fonte de alimentação.

3. Ligue a extremidade do USB do cabo à tomada elétrica do USB (não incluída).
4. No total, o carregamento demora 7 horas. O indicador de luz na fonte de alimentação pisca a azul enquanto a unidade está a carregar. Quando o carregamento completo termina, todas as luzes indicadoras de bateria se iluminam. É possível utilizar o modo de vibração do massajador enquanto está ligado sem que deixe de carregar. Contudo, não é possível utilizar calor durante o carregamento.
5. Após o carregamento, desligue e retire o fio de carregamento da fonte de alimentação. Deve ser possível utilizar a bateria sem fios durante até quatro horas e meia.





INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:




FIG 1

FIG 2

FIG 3

1. Localize o cabo USB que se encontra na bolsa interior do cobertor e ligue-o à porta OUTPUT da fonte de alimentação recarregável. (Fig. 1) Volte a colocar a fonte de alimentação na bolsa do cobertor.
2. Coloque o cobertor sobre os ombros. (Fig. 2)
3. Para ativar a ação de massagem, prima o botão  no teclado de controlo. Em seguida, prima o botão **M** para ativar a massagem na intensidade mais baixa. Para aumentar a intensidade, prima  uma vez para obter intensidade média e uma segunda vez para usufruir de uma intensidade elevada. (Fig. 3)
4. Para mudar o programa de massagem de constante para impulsos, prima o botão **M** uma vez. A vibração desliga-se ao premir o botão **M** uma segunda vez. (Fig. 3)
5. Para ativar a função de calor, o botão de calor  no teclado de controlo. Para desligar a função de calor, basta voltar a premir o botão de calor . (Fig. 3)

NOTA: pode utilizar o calor sem vibração.

6. Para desligar completamente o dispositivo, prima o botão de alimentação .

NOTA: a fonte de alimentação desliga-se automaticamente após dois minutos sem ser utilizada para poupar bateria. Para utilizar a fonte de alimentação após se desligar, basta voltar a premir o botão de alimentação e utilizar o cobertor conforme habitual.

NOTA: para sua segurança, o aparelho desliga-se automaticamente ao fim de 30 minutos de funcionamento. Esta função não deve ser considerada substituição de desligar. Lembre-se sempre de desligar o aparelho quando não estiver a ser utilizado.

MANUTENÇÃO:

Limpeza

Desligue o aparelho da tomada e aguarde até que arrefeça antes de o limpar. Limpe a superfície de tecido apenas com uma esponja macia, levemente húmida.

- Nunca permita que água ou qualquer outro líquido entre em contacto com a fonte de alimentação ou com os fios USB.
- Não mergulhe em líquido para limpar.
- Nunca utilize agentes de limpeza químicos.

Armazenamento

Coloque o aparelho na respetiva caixa, num local seguro, seco e fresco. Evite o contacto com arestas afiadas ou objetos pontiagudos que possam cortar ou perfurar a superfície de tecido.

LADNING AV BATTERIPAKKEN

Batteripakken er lagret i en liten lomme på utsiden av sjalet. Det kan lades mens produktet er i bruk dersom dette er ønskelig, men varmfunksjonen er ikke tilgjengelig under ladning. Alternativt kan du koble batteripakken fra produktet for å lade den.

For å sjekke oppladningsstatus på batteripakken til enhver tid – trykk på knappen på siden av pakken.

Firer blå indikatorlys = fullopladet.

Ingen lys = ingen oppladning igjen.

Ladning:

1. Sørg for at enheten er avstengt (strømknappen lyser ikke)
2. Plugg mikro-USB-enden av ladeledningen inn i INPUT-kontakten på batteripakken.

3. Plugg USB-enden av ledningen inn i et USB-strømadapter (ikke inkludert).
4. Full oppladning krever omtrent 7 timer. Lysindikatoren på batteripakken vil blinke blått mens enheten lader. Når full oppladning er nådd, vil alle lysene på batteri-indikatoren lyse opp. Vibrasjonsmodus på massasjeapparatet kan brukes mens det er koblet til, og vil fortsette å lades opp. Derimot kan varme ikke brukes under oppladning.
5. Når fullopladet, koble fra og fjern ladeledningen fra batteripakken. Batteriet bør vare i opptil 4,5 timer ledningsfritt.





BRUKERVEILEDNING:



FIG 1

FIG 2

FIG 3

1. Finn USB-ledningen som er festet inne i lommen på sjalet og plugg den inn i OUTPUT-åpningen på den oppladbare batteripakken. (Fig. 1) Putt batteripakken tilbake i lommen på sjalet.
2. Plasser sjalet over skuldrene dine. (Fig. 2)
3. Trykk på På/Av-knappen  på kontrollpanelet for å aktivere massasjen. Trykk så på **M** knappen for å aktivere massasjen på laveste innstilling. For å øke intensiteten, trykk  én gnag for medium og en andre gang for høy intensitet. (Fig. 3)
4. For å endre massasjeprogram fra jevn til pulserende, trykk én gang på **M** knappen. Å trykke på **M** knappen en andre gang, vil skru vibrasjonen av. (Fig. 3)
5. For å aktivere varmfunksjonen, trykke på varmeknappen  på kontrollpanelet. Trykk på varmeknappen  én gang til for å slå av varmfunksjonen. (fig. 3).

Du kan bruke varmen uten å ha vibrasjonen.

6. Trykk på  På/Av-knappen for å slå enheten helt av.

LEGG MERKE TIL: Batteripakken vil automatisk skru seg av etter 2 minutter uten bruk, for å spare strøm. For å bruke batteripakken igjen etter at den har automatisk skrudd seg av, bare trykk på På/Av-knappen igjen, og bruk sjalet som normal.

LEGG MERKE TIL: Dette apparatet har en 30 minutters automatisk utkopling for sikkerheten din. Denne egenskapen erstatter ikke OFF (AV). Husk alltid å slå av apparatet når det ikke er i bruk.

VEDLIKEHOLD:

Rengjøring

Trekk ut støpslet og la apparatet nedkjøle før rengjøring. Rengjør kun med en myk, lett fuktet svamp.

Aldri tillat vann eller annen væske i å komme i kontakt med enheten.

- Ikke senk enheten i noen som helst slags væske for å rengjøre den.
- Bruk aldri kjemiske rengjøringsmidler.

Oppbevaring

Sett apparatet i esken det kom i eller på et trygt, tørt, kjølig sted.

Unngå kontakt med skarpe kanter eller spisse gjenstander som kan kutte eller punktere overflaten av tekstil.

DE BATTERIJ OPLADEN

De batterij wordt opgeborgen in een klein vakje aan de binnenkant van de omslag. Het kan indien gewenst worden opgeladen terwijl het product in gebruik is, maar de verwarmingsfunctie is niet beschikbaar tijdens het opladen. Als alternatief kunt u de batterij loskoppelen van het product om deze op te laden.

Om de lading van de batterij te controleren – drukt u op de knop op de zijkant van de batterij.

Vier blauwe indicatorlampjes = volledig opgeladen/

Geen lampjes = niet opgeladen.

Om op te laden:

1. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld (aan/uit-knop is niet verlicht).
2. Steek het micro usb-uiteinde van de meegeleverde oplaadkabel in de INPUT-aansluiting van de batterij.

3. Steek het usb-uiteinde van de kabel in een usb-oplader (niet inbegrepen).
4. Het duurt ongeveer 7 uur voordat hij volledig is opgeladen. De indicator op de batterij knippert blauw terwijl het toestel aan het opladen is. Wanneer een volledige lading is bereikt, lichten alle batterij-indicatielampjes op. De vibratiestand van het massageapparaat kan gebruikt worden terwijl deze aangesloten is en zal blijven opladen. Warmte kan echter niet worden gebruikt tijdens het opladen.
5. Als de batterij eenmaal volledig is opgeladen, trekt u de stekker uit het stopcontact en trekt u de laadkabel uit de batterij. De batterij zou tot 4,5 uur draadloos gebruikt kunnen worden.

GEBRUIKSAANWIJZING:



FIG 1

FIG 2

FIG 3

1. Zoek het usb-snoer dat is aangesloten in de binnenzak van de wikkel en steek het in de OUTPUT-poort van de oplaadbare batterij. (Figuur 1) Steek de batterij weer in de zak van de wikkel.
2. Leg de wikkel over je schouders. (Fig. 2)
3. Om de massage te starten, drukt u op de aan/uit-knop  op het controlepaneel. Druk daarna op de knop **M** om de massage op de laagste stand te activeren. Om de intensiteit te verhogen drukt u eenmaal op  voor gemiddeld, en een tweede keer voor hoge intensiteit. (Fig. 3)
4. Om het massageprogramma van vast naar puls te veranderen, drukt u eenmaal op de knop **M**. Door een tweede keer op de knop **M** te drukken schakelt u de vibratie uit. (Fig. 3)
5. Om de weldadige warmtefunctie te activeren drukt u op de warmteknoop  op het controlepaneel. Om de warmtefunctie uit te zetten, drukt u een tweede keer op de warmteknoop . (Fig. 3)

LET OP: U kunt de warmte gebruiken zonder de vibratie erbij.

6. Om het apparaat uit te zetten, drukt u op de aan/uit-knop .

LET OP: De batterij wordt automatisch uitgeschakeld na 2 minuten niets doen, om stroom te besparen. Als u de batterij wilt gebruiken nadat deze automatisch is uitgeschakeld, drukt u nogmaals op de aan/uit-knop en bedient u de wikkel op de normale manier.

LET OP: Voor uw veiligheid is dit apparaat voorzien van een functie die het na 30 minuten automatisch uitschakelt. Deze functie mag niet worden beschouwd als een vervanging voor het uitschakelen van het apparaat. U dient het apparaat altijd uit te schakelen wanneer u het niet gebruikt.

ONDERHOUD:

Reinigen

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen. Het oppervlak van de stof alleen reinigen met een zachte, licht vochtige spons.

- Zorg ervoor dat er nooit water of andere vloeistoffen in contact komen met de batterij of usb-kabels.
- Niet onderdompelen in een vloeistof om het apparaat te reinigen.
- Nooit chemische reinigingsmiddelen gebruiken.

Opslag

Stop het apparaat in zijn doos of leg het op een veilige, droge en koele plek. Voorkom dat het scherpe randen of spitse voorwerpen raakt, die het stoffen oppervlak zouden kunnen beschadigen of doorboren.

AKKUPAKETIN LATAAMINEN

Akkupaketti on pienessä taskussa kääreen sisäpuolella. Se voidaan tarvittaessa ladata laitteen ollessa käytössä, mutta lämmitystoiminto ei ole käytettävissä latauksen aikana. Akkupaketti voidaan myös irrottaa laitteesta latausta varten.

Akkupaketin lataustason voi tarkistaa milloin tahansa painamalla paketin sivussa olevaa painiketta.

Neljä sinistä merkkivaloa = täyteen ladattu.

Ei valoja = akuissa ei ole latausta jäljellä.

Lataus:

1. Varmista, että virta on kytketty pois päältä (virtapainike ei pala).
2. Liitä mukana tullut USB-johdo akkupaketin INPUT-liitäntään.

3. Kytke johdon USB-pää USB-virtalähteeseen (ei sisälly toimitukseen).
4. Akkujen lataaminen täyteen kestää n. 7 tuntia. Akkupaketin sininen merkkivalo vilkkuu, kun akut latautuvat. Kun lataus on valmis, kaikki merkkivalot palavat. Hierontatoimintoa voidaan käyttää latauksen aikana. Lämmitystä ei kuitenkaan voida käyttää latauksen aikana.
5. Kun akut on ladattu, irrota akkupaketin latausjohto. Akkujen lataus riittää n. 4,5 tunnin langattomaan käyttöön.

KÄYTTÖOHJEET



KUVU 1

KUVU 2

KUVU 3

1. Etsi USB-johdo kääreen taskusta ja liitä se ladattavan akkupaketin OUTPUT-liitäntään. (Kuva. 1) Pane akkupaketti takaisin kääreen pussiin.
2. Pane kääre hartiillesi. (Kuva 2).
3. Hierontatoiminto pannaan päälle painamalla ohjausyksikön virtapainiketta . Paina sen jälkeen **M** painiketta hieronnan kytkemiseksi alhaisimmalle tasolle. Hieronnan voimakkuutta lisätään painamalla painiketta kerran. Toinen painallus lisää voimakkuutta vielä enemmän (Kuva 3).
4. Paina **M** painiketta kerran ohjelman vaihtamiseksi jatkuvasta hieronnasta jaksottaiseen. Hieronta kytketään pois päältä painamalla **M** painiketta toisen kerran. (Kuva 3).
5. Lämmitystoiminto pannaan päälle painamalla ohjausyksikön lämmityspainiketta . Kun haluat lopettaa lämmitystoiminnon, paina lämmityspainiketta uudelleen, (Kuva 3).

HUOMAUTUS: Lämmitystä voidaan käyttää ilman hierontaa.

6. Virta kytketään kokonaan pois päältä painamalla virtapainiketta .

HUOMAUTUS: Virran säätämiseksi akkupaketti katkaisee virran automaattisesti kun laite on ollut käyttämättömänä 2 minuutin ajan. Kääreen käyttöä voidaan jatkaa normaalisti automaattisen virrankatkaisun jälkeen painamalla virtapainiketta uudelleen.

HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi tämä laite sammuu automaattisesti 30 minuutin käytön jälkeen. Tämä ominaisuus ei korvaa laitteen pois päältä kytkemistä. Muista aina sammuttaa laite, kun se ei ole käytössä.

KUNNOSSAPITO:

Puhdistus

Kytke virta pois laitteesta ja anna sen jäähtyä ennen kuin puhdistat sen. Puhdista pinta ainoastaan pehmeällä, hieman kostealla sienellä.

- Älä koskaan anna veden tai muiden nesteiden päästä kosketukseen laitteen pääyksikön kanssa.
- Älä upota mihinkään nesteeseen puhdistamista varten.
- Älä käytä koskaan kemiallisia puhdistusaineita..

Varastointi

Aseta laite omaan laatikkoonsa tai turvalliseen, kuivaan ja viileään paikkaan. Vältä kosketusta koviin kulmiin tai teräviin esineisiin, jotka saattavat leikata tai repiä kangaspintaa.

OPLADNING AF BATTERIPAKKEN

Batteripakken opbevares i en lille lomme på indersiden af sjalet. Den kan lades, mens produktet er i brug, hvis du ønsker det, men varmfunktionen er ikke tilgængelig under opladning. Alternativt kan du koble batteripakken fra produktet for at lade den.

Du kan til enhver tid tjekke status på opladningen af batteripakken, du skal bare trykke på knappen på siden af pakken.

Fire blå indikatorlamper = fuldt opladet.

Ingen lamper = mangler opladning.

Sådan oplader du batteripakken:

1. Sikr dig, at enheden er slukket (tænd-/slukknappen lyser ikke).
2. Sæt mikro-USB-enden af det medfølgende opladekabel i INPUT-stikket på batteripakken.

3. Sæt USB-enden af kablet i en USB-strømtikket (medfølger ikke).
4. En fuld opladning kræver ca. 7 timer. Indikatorlamæen på batteripakken vil blinke blåt, mens enheden oplader. Når enheden er fuldt opladet, vil batteripakkens indikatorlamper alle lyse op. Massagapparatets vibrationsmode kan bruges under opladning. Varmefunktionen kan derimod ikke bruges under opladning.
5. Når batteripakken er fuldt opladet, skal opladekablet fjernes. Batteripakken bør vare i op til 4,5 times ledningsfri brug.





BRUGSANVISNING:



FIG 1

FIG 2

FIG 3

1. Lokalisér USB-ledningen, som du finder i sjallets indersidelomme og sæt den i OUTPUT-porten på den genopladelige batteripakke. (Fig. 1) Læg batteripakken tilbage i lommen på sjalet.
2. Anbring sjalet over dine skuldre. (Fig. 2)
3. Tryk på tænd-/slukknappen  på kontrolpanelet for at aktivere massagen. Tryk dernæst på **M** knappen for at aktivere massagen på den laveste indstilling. Du kan øge intensiteten ved at trykke én gang på  for mellem og en gang mere for høj intensitet. (Fig. 3)
4. Tryk én gang på **M** knappen for at skifte massageprogrammet fra konstant til pulserende. Endnu et tryk på **M** knappen vil slukke for vibrationerne. (Fig. 3)
5. Tryk på varmeknappen  på kontrolpanelet for at aktivere varmfunktionen. Tryk på varmeknappen  igen for at slukke for varmfunktionen. (Fig. 3)

BEMÆRK: Du kan bruge varmen uden vibrationerne.

6. Tryk én gang på tænd-/slukknappen  for at slukke helt for enheden.

BEMÆRK: Batteripakken vil automatisk slukke efter 2 minutter uden brug for at spare på strømmen. Tryk på tænd-/slukknappen igen for at bruge batteripakken efter automatisk slukning og anvend sjalet som normalt.

BEMÆRK: Dette apparat slukker automatisk efter 30 minutter for din sikkerheds skyld. Denne funktion bør dog ikke anvendes i stedet for 'OFF'. Husk altid at slukke for apparatet, når det ikke er i brug.

VEDLIGEHOLDELSE:

Rengøring

Sluk for strømmen til apparatet, og lad det køle af inden rengøring. Rengør kun overfladen af stoffet med en blød, lettere fugtig svamp.

- Lad aldrig vand eller andre væsker komme i kontakt med batteripakken eller USB-ledningerne.
- Må ikke nedsænkes i væske for at rengøre.
- Brug aldrig kemiske rengøringsmidler.

Opbevaring

Opbevar apparatet i boksen eller på et sikkert, tørt og køligt sted. Undgå kontakt med skarpe kanter eller spidse genstande, som kan skære hul i eller gennembore stoffets overflade.

CLADDNING AV BATTERIPAKETET

Batteripaketet förvaras i en liten ficka på insidan av filten. Det kan laddas medan produkten används om så önskas, men värmefunktionen är inte tillgänglig vid laddning. Alternativt kan du koppla från batteripaketet från produkten för att ladda det.

För att kontrollera batteripaketets laddning - trycker du på sidan av paketet.

Fyra blå indikeringslampor = full laddning.

Inga lampor = ingen laddning kvar.

För att ladda:

1. Kontrollera att enheten är avslagen (strömknappen är inte tänd).
2. Anslut micro USB-ändan av laddningskabeln till kontakten INPUT (INGÅNG) på batteripaketet.

3. Anslut USB-ändan av kabeln till USB-strömadaptren (inte inkluderad).
4. En full laddning räcker i cirka sju timmar. Indikeringslampan på batteripaketet kommer att blinka blått medan enheten laddas. När batteripaketet är fulladdat kommer alla indikeringslampor på batteripaketet att vara tända. Massageapparaten vibrationsläge kan användas medan den är ansluten och den kommer att fortsätta att ladda. Men, värmen kan inte användas vid laddning.
5. När det är fulladdat, kopplar du från och tar loss laddningskabeln från batteripaketet. Batteriet bör räcka för upp till 4,5 timmars sladdlös användning.


BRUKSANVISNING:



FIG 1

FIG 2

FIG 3

1. Ta fram USB-kabeln som är ansluten till filtens invändiga ficka och anslut den till kontakten OUTPUT (UTGÅNG) på det laddningsbara batteripaketet. (Fig. 1) Lagg ner batteripaketet i filtens ficka.
 2. Placera filten över dina axlar. (Fig. 2)
 3. För att aktivera massagen, trycker du på strömknappen  på kontrollplattan. Tryck sedan på knappen **M** för att aktivera massagen på den lägsta inställningen. För att öka intensiteten, trycker du en gång på **III** för medium och ytterligare en gång för hög intensitet. (Fig. 3)
 4. För att ändra massageprogram från fast till puls, trycker du en gång på knappen **M**. Genom att trycka på knappen **M** ytterligare en gång slår du av vibrationen. (Fig. 3)
 5. För att aktivera värmefunktionen, trycker du på värmeknappen  på kontrollplattan. För att stänga av värmefunktionen, trycker du helt enkelt på värmeknappen  igen. (Fig. 3)
- OBS! Du kan använda värmen utan vibrationen.**
6. För att slå av enheten fullständigt, trycker du på strömknappen .
- OBS! Batteripaketet kommer automatiskt att slås av efter två minuter utan användning för att spara på strömmen. För att använda batteripaketet efter att den har slagits av automatiskt, trycker du bara på strömknappen igen och använder filten som vanligt.**

OBS! Det finns en 30 minuters automatisk avstängningsfunktion på apparaten för din säkerhet. Denna funktion bör inte anses som en ersättning för "AV". Glöm inte att alltid stänga av enheten när den inte används.

UNDERHÅLL:

Rengöring

Stäng av enheten och låt den svalna innan rengöring. Rengör ytan endast med en mjuk, lätt fuktad svamp.

- Låt aldrig vatten eller andra vätskor komma i kontakt med batteripaketet eller USB-kablarna.
- Sänk inte ner apparaten i någon vätska för rengöring.
- Använd aldrig några kemiska rengöringsmedel.

Förvaring

Placera apparaten i sin förpackning eller på en säker, torr och sval plats. Undvik kontakt med vassa kanter eller spetsiga föremål vilka kan skära eller göra hål på tygets yta.

PİL PAKETİNİN ŞARJ EDİLMESİ

Pil paketi, örtünün içindeki küçük bir cepte yer almaktadır. İsterseniz ürün kullanımda iken şarj edebilirsiniz, ancak şarj esnasında kullanırken ısıtma fonksiyonu kullanılamaz. Alternatif olarak, pil paketini cihazdan sökerek de şarj edebilirsiniz.

Pil paketinin şarj durumunu, paketin yan tarafındaki düğmeye basarak dilediğiniz zaman kontrol edebilirsiniz.

Dört mavi gösterge ışığı yanıyor = şarj dolu.

Işık yanmıyor = şarj bitmiş.

Şarj etmek için:

1. Cihazın kapalı olduğundan emin olun (güç düğmesinin ışığı yanmıyor olmalıdır).
2. Ürünle birlikte verilen şarj kablosunun mikro USB ucunu pil paketinin GİRİŞ yuvasına takın.

3. Kablonun USB ucunu bir USB güç yuvasına (birlikte verilmez) takın.
4. Tamamen şarj edilmesi yaklaşık 7 saat sürer. Pil paketindeki gösterge ışığının mavi renkte yanıp sönmeye, aletin şarj ediliyor olduğunu gösterir. Tamamen şarj edildiğinde şarj gösterge ışıklarının hepsi yanıyor olacaktır. Masaj aletinin titreşim modu fişe takılıyken kullanılabilir ve bu esnada şarj işlemi devam eder. Ancak, şarj etme esnasında ısıtma özelliği kullanılamaz.
5. Tam olarak şarj olduğunda, cihazı fişten çekin ve şarj ucunu pil paketinden çıkarın. Pil, kablosuz kullanımda 4,5 saat dayanacaktır.

KULLANIM TALİMATLARI:



ŞEK. 1

ŞEK. 2

ŞEK. 3

1. Örtünün cebinde yer alan USB kablosunu, şarj edilebilir pil paketinin ÇIKIŞ yuvasına takın. (Şek. 1) Pil paketini örtüdeki yerine geri koyun.
2. Örtüyü omuzlarınıza alın. (Şek. 2)
3. Masaj işlevini devreye almak için, kumanda üzerindeki güç düğmesine **⏻** basın. Ardından, masaj işlevini en düşük ayarda çalıştırmak için **M** düğmesine basın. Masaj şiddetini artırmak istiyorsanız, orta seviye için bir kez, yüksek seviye için iki kez **|||** düğmesine basın. (Şek. 3)
4. Masaj programını sürekli ayardan aralıklı ayara değiştirmek istiyorsanız, **M** düğmesine bir kez basın. **M** düğmesine ikinci kez bastığınızda titreşim kapanacaktır. (Şek. 3)
5. Isıtma işlevini devreye almak için, kumanda üzerindeki ısı düğmesine **SSS** basın. Isıtma fonksiyonunu kapatmak için **SSS** düğmesine tekrar basmanız yeterlidir. (Şek. 3)

NOT: Isıtma işlevini titreşimsiz de kullanabilirsiniz.

6. Cihazı tamamen kapatmak için güç düğmesine **⏻** basın.

NOT Cihaz 2 dakika kullanılmazsa, güç tasarrufu yapmak amacıyla pil paketi kendiliğinden kapanır. Bu şekilde otomatik kapanmış pil paketini kullanacağınız zaman güç düğmesine bir kez basın ve örtüyü normal şekilde kullanın.

NOT Bu alette sizin güvenliğiniz için 30 dakikada otomatik kapanma özelliği bulunmaktadır. Bu özellik KAPAT (OFF) fonksiyonunun yerine kullanılmamalıdır. Kullanılmadığında aleti her zaman kapalı tutmayı unutmayın.

BAKIM:

Temizleme

- Aleti fişten çıkarın ve temizleme öncesinde soğumasını bekleyin. Kumaş yüzeyini sadece yumuşak, hafif nemli bir süngerle temizleyin.
- Su ya da başka herhangi bir sıvıyı pil paketiyle veya USB uçlarla temasına asla izin vermeyin.
 - Temizlemek için herhangi bir sıvı içerisine batırmayın.
 - Asla kimyasal temizlik maddesi kullanmayın.

Depolama

Aleti kutusuna ya da emniyetli, kuru ve serin bir yere koyun. Kumaş yüzeyini kesebilecek ya da delebilecek keskin kenarlar ya da sivri uçlu cisimlerle temasını engelleyin.

ŁADOWANIE BATERII

Baterie znajdują się w małej kieszeni wewnątrz koca. Można je ładować w trakcie używania urządzenia, jednak podczas ładowania baterii funkcja ogrzewania jest niedostępna. Można także wyjąć baterie z urządzenia i ładować je oddzielnie.

Aby sprawdzić stan naładowania baterii w dowolnym czasie - naciśnij przycisk z boku baterii.

Cztery świecące niebieskie kontrolki = pełne naładowanie.

Brak kontrolki = rozładowanie.

Aby naładować:

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone (przycisk zasilania nie świeci się).
2. Podłącz końcówkę mikro USB w załączonym przewodzie zasilającym do gniazda INPUT baterii.

3. Podłącz końcówkę USB przewodu do zasilacza USB (nieobjęty zestawem).
4. Pełne ładowanie zajmuje około 7 godzin. Kontrolka na baterii będzie migać na niebiesko podczas ładowania baterii. Po pełnym naładowaniu wszystkie kontrolki baterii zaświecą się. Tryb wibracyjny masażera jest dostępny, kiedy przewód jest podłączony i urządzenie ładuje się. Jednak nie można korzystać z ogrzewania podczas ładowania.
5. Po pełnym naładowaniu odłącz przewód zasilający od baterii i umieść go w bezpiecznym miejscu. Bateria powinna działać przez 4,5 godziny działania urządzenia bez używania przewodu.





INSTRUKCJA OBSŁUGI:



RYS. 1

RYS. 2

RYS. 3

1. Znajdź przewód USB zawarty w wewnętrznej kieszeni koca i podłącz go do portu OUTPUT baterii. (Rys. 1) Włóż baterię z powrotem do kieszeni koca.
2. Umieść koc dookoła ramion. (Rys. 2)
3. Aby włączyć masaż, naciśnij przycisk zasilania  na panelu sterowania. Następnie naciśnij **M** przycisk, aby uruchomić masaż na najniższym ustawieniu. Aby podwyższyć natężenie, naciśnij  jeden raz, aby uzyskać średnie natężenie, albo dwa razy, aby uzyskać wysokie natężenie. (Rys. 3)
4. Aby zmienić program masażu ze stałego na pulsujący, naciśnij **M** przycisk jeden raz. Naciśnięcie **M** przycisku drugi raz wyłączy wibrację. (Rys. 3)
5. Aby włączyć funkcję ogrzewania, naciśnij przycisk ogrzewania  na panelu sterowania. Aby wyłączyć funkcję ogrzewania, naciśnij przycisk ogrzewania  ponownie. (Rys. 3)

UWAGA: Można używać ogrzewania bez wibracji.

6. Aby włączyć urządzenie całkowicie, naciśnij przycisk zasilania .

UWAGA: Bateria automatycznie wyłączy się po 2 minutach bezczynności, aby zachować ładunek. Aby skorzystać z baterii po tym, jak wyłączyła się automatycznie, ponownie naciśnij przycisk zasilania i używaj koca tak samo jak zwykle.

UWAGA: W celach bezpieczeństwa urządzenie zostało wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia po 30 minutach. Funkcji tej nie należy używać jako funkcji „WYŁĄCZANIA”. Należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia w przypadku zakończenia jego użytkowania.

KONSERWACJA:

Czyszczenie

Odłączyć urządzenie od źródła zasilania i poczekać na jego ostudzenie przed podjęciem czyszczenia. Czyść powierzchnię materiału wyłącznie za pomocą miękkiej, lekko nawilżonej gąbki.

- Nigdy nie pozwól, aby bateria lub przewody USB miały kontakt z wodą lub innym płynem.
- W celu czyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia w żadnym płynie.
- Nigdy nie używaj chemicznych środków czyszczących.

Przechowywanie

Umieścić urządzenie w oryginalnym opakowaniu lub w bezpiecznym, suchym i chłodnym miejscu. Unikać kontaktu z ostrymi krawędziami lub ostro zakończonymi przedmiotami, które mogą przeciąć lub przebić powierzchnię tkaniny.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία φυλάσσεται σε μια μικρή τσέπη στο εσωτερική του σκεπάσματος. Αν το επιθυμείτε, μπορεί να φορτίζεται ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται, αλλά η λειτουργία θέρμανσης δεν είναι διαθέσιμη ενώ γίνεται φόρτιση. Εναλλακτικά, μπορείτε να αποσυνδέσετε τη μπαταρία από το προϊόν για να τη φορτίσετε.

Για να ελέγξετε τη φόρτιση της μπαταρίας ανά πάσα στιγμή – πατήστε το κουμπί στο πλάι της μπαταρίας.

Τέσσερις μπλε φωτεινές λυχνίες = πλήρης φόρτιση.

Καμία λυχνία = δεν απομένει καθόλου φόρτιση.

Για τη φόρτιση:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη (το κουμπί τροφοδοσίας δεν είναι αναμμένο).
2. Συνδέστε το άκρο του καλωδίου φόρτισης με το βύσμα micro USB στην υποδοχή της μπαταρίας με την ένδειξη INPUT (Είσοδος).

3. Συνδέστε το άκρο USB του καλωδίου σε ένα τροφοδοτικό USB (δεν περιλαμβάνεται).
4. Για μια πλήρη φόρτιση χρειάζονται περίπου 7 ώρες. Όταν η συσκευή φορτίζει, η φωτεινή ένδειξη στη μπαταρία αναβοσβήνει με μπλε χρώμα. Όταν επιτευχθεί πλήρης φόρτιση, ανάβουν όλες οι φωτεινές ενδείξεις της μπαταρίας. Η λειτουργία δόνησης της συσκευής μασάζ μπορεί να χρησιμοποιηθεί ενώ η συσκευή είναι συνδεδεμένη και συνεχίζει να φορτίζει. Ωστόσο, η θέρμανση δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ενώ γίνεται φόρτιση.
5. Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε και αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης από τη μπαταρία. Η μπαταρία πρέπει να διαρκεί για έως 4,5 ώρες χρήσης χωρίς καλώδιο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:



ΣΧ. 1



ΣΧ. 2



ΣΧ. 3

1. Εντοπίστε το καλώδιο USB που είναι συνδεδεμένο στην εσωτερική τσέπη του σκεπάσματος και συνδέστε το στην υποδοχή OUTPUT (Εξοδος) στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία. (Σχ. 1) Επαναποθετήστε τη μπαταρία στην τσέπη του σκεπάσματος.
2. Τοποθετήστε το σκέπασμα πάνω από τους ώμους σας. (Σχ. 2)
3. Για να ενεργοποιήσετε την κίνηση μασάζ, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας **⏻** στο ρυθμιστικό ελέγχου. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **M** για να ενεργοποιηθεί το μασάζ στη χαμηλότερη ρύθμιση. Για να αυξήσετε την ένταση, πατήστε το **|||** μία φορά για μεσαία και δύο φορές για υψηλή ένταση. (Σχ. 3)
4. Για να αλλάξετε το πρόγραμμα μασάζ από σταθερό σε παλμικό, πατήστε μία φορά το κουμπί **M**. Αν πατήσετε το κουμπί **M** άλλη μια φορά, απενεργοποιείται η δόνηση. (Σχ. 3)
5. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης, πατήστε το κουμπί θέρμανσης **☺** στο ρυθμιστικό ελέγχου. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης, αρκεί να πατήσετε άλλη μια φορά το κουμπί θέρμανσης **☺**. (Σχ. 3)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη θέρμανση χωρίς δόνηση.

6. Για να απενεργοποιήσετε εντελώς τη συσκευή, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας **⏻**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μπαταρία σβήνει αυτόματα μετά από 2 λεπτά μη χρήσης, για εξοικονόμηση ενέργειας. Για να χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αφού απενεργοποιηθεί αυτόματα, αρκεί να πατήσετε

ξανά το κουμπί τροφοδοσίας και να χειριστείτε το σκέπασμα κανονικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η λειτουργία της συσκευής τερματίζεται αυτόματα μετά από 30 λεπτά, για λόγους ασφαλείας. Αυτή η δυνατότητα δεν πρέπει να θεωρείται υποκατάστατο της κανονικής απενεργοποίησης της συσκευής. Πάντα να θυμάστε να σβήνετε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφίστε την να κρώσει πριν την καθαρίσετε. Καθαρίζετε την επιφάνεια του υφάσματος μόνο με ένα μαλακό, ελαφρά υγρό σφουγγάρι.

- Ποτέ μην επιτρέπετε την επαφή νερού ή άλλων υγρών με τη μπαταρία ή τις επαφές USB.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό για να την καθαρίσετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε χημικά καθαριστικά.

Φύλαξη

Τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο κουτί της σε ασφαλές, ξηρό και ψυχρό μέρος. Αποφύγετε την επαφή με κοφτερές ακμές ή με αιχμηρά αντικείμενα που μπορεί να κόψουν ή να τρυπήσουν την υφασμάτινη επιφάνεια.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Аккумуляторная батарея находится в маленьком кармане, расположенном во внутренней части пледа. Ее можно заряжать во время использования пледа, но в это время функция согревания будет недоступна. Вы можете отсоединить аккумуляторную батарею для зарядки.

Чтобы проверить уровень заряда аккумуляторной батареи, нажмите на соответствующую кнопку, расположенную в аккумуляторном отсеке.

Четыре голубых индикатора – означают полный уровень заряда.

Если не горит не один индикатор – аккумулятор следует зарядить.

Для того, чтобы зарядить

1. Убедитесь в том, что прибор выключен (кнопка питания не подсвечивается)

2. Для зарядки аккумуляторной батареи подключите USB-кабель к разъему.
3. Подсоедините ответный разъем USB-кабеля к адаптеру питания (не входит в комплект).
4. Цикл полной зарядки пройдет за 7 часов. Во время зарядки, световой индикатор батареи будет мигать. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, индикатор батареи перестанет мигать и будет постоянно подсвечен. Во время зарядки аккумулятора доступен режим вибро-массажа. Функция согревания не доступна во время всего цикла зарядки.
5. После полного заряда, отсоедините адаптер питания и отключите подсоединяющий кабель. Заряда батареи должно хватить примерно на 4,5 часа беспереывной работы.




ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:



РИС. 1

РИС. 2

РИС. 3

1. Найдите USB-кабель, который находится внутри пледа и подключите ко входу адаптера питания. (Рис. 1) Расположите разъем с аккумуляторной батареей во внутренний карман пледа.
2. Накиньте плед на плечи. (Рис. 2)
3. Для включения массажера воспользуйтесь переключателем на панели управления . Для уменьшения интенсивности массажа, нажмите кнопку **M**. Для увеличения интенсивности массажа, нажмите кнопку **III**. (Рис. 3)
4. Чтобы изменить скорость от высокой до пульсирующей, нажмите соответствующую кнопку еще раз **M**. Если нажать на кнопку еще раз, функция массажа будет отключена **M**. (Рис. 3)
5. Для включения нагрева воспользуйтесь переключателем на панели управления . Для отключения функции нагрева нажмите кнопку еще раз . (Рис. 3)

ПРИМЕЧАНИЕ: Функция нагрева может быть использована без функции вибрации

6. Для включения массажера нажмите кнопку питания .

ПРИМЕЧАНИЕ: В целях экономии заряда, устройство автоматически отключится после 2-х минут простоя. Для включения пледа, после такого отключения, просто нажмите на кнопку питания еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прибор автоматически отключается через 30 минут в целях безопасности. Это функция не должна рассматриваться в качестве замены функции OFF (Отключение). Не забывайте отключить прибор, если он не используется.

ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Чистка

Перед началом чистки отсоедините прибор от сети и дайте ему остыть. Чистите прибор только мягкой, слегка влажной губкой.

- Не допускайте контакта прибора и зарядного устройства с водой и любыми другим жидкостями.
- Во время очистки не погружайте прибор в какую-либо жидкость.
- Ни в коем случае не используйте химические чистящие средства.

Хранение

Прибор следует хранить в коробке в безопасном, сухом и прохладном месте. Избегайте контакта с острыми углами или остроконечными предметами, которые могут порезать или проткнуть поверхность ткани.

NABÍJENÍ BATERIE

Baterie je uložena v malé kapse na vnitřní straně přehozu. Podle potřeby ji lze nabíjet při používání přehozu, ale během nabíjení není k dispozici funkce ohřevu. Nebo můžete odpojit baterii od přehozu a nabít ji.

Stav nabití baterie lze ověřit kdykoli stisknutím tlačítka na boční straně baterie.

Čtyři modré kontrolky = plné nabití.

Žádná kontrolka = baterie je vybitá.

Pokyny pro nabíjení:

1. Zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté (kontrolka napájení nesvítí).
2. Připojte koncovku micro USB dodaného nabíjecího kabelu do zásuvky INPUT na baterii.

3. Připojte USB koncovku kabelu k napájecí zásuvce USB (není součástí dodávky).
4. Plné nabití trvá přibližně 7 hodin. Během nabíjení baterie bliká kontrolka na baterii. Po úplném nabití svítí všechny kontrolky na baterii. Během připojení lze používat režim vibrací masážního přístroje. Nabíjení bude pokračovat. Během nabíjení ovšem nelze používat funkci ohřevu.
5. Po úplném nabití odpojte a odstraňte nabíjecí kabel od baterie. Baterie by měla vydržet až 4,5 hodin bezdrátového používání.




NÁVOD K POUŽITÍ:



OBR. 1

OBR. 2

OBR. 3

1. Vyhleďte kabel USB, který je připevněn ve vnitřní kapse přehozu, a připojte jej k portu OUTPUT nabíjecí baterie. (Obr. 1) Zasuňte baterii zpět do kapsy přehozu.
2. Nasaďte si přehoz přes ramena. (Obr. 2)
3. Stisknutím vypínače  na ovládacím panelu zapnete masáž. Potom stisknutím tlačítka **M** aktivujete nejnižší intenzitu masáže. Chcete-li intenzitu zvýšit, jedním stisknutím tlačítka **||** nastavíte střední intenzitu. Dalším stisknutím nastavíte nejvyšší intenzitu. (Obr. 3)
4. Chcete-li změnit masážní program ze stabilního na pulzní, stiskněte jednou tlačítko **M**. Dalším stisknutím tlačítka **M** vypnete vibrace. (Obr. 3)
5. Stisknutím tlačítka ohřevu  na ovládacím panelu aktivujete funkci ohřevu. Chcete-li funkci ohřevu vypnout, znovu stiskněte tlačítko ohřevu . (Obr. 3)

POZNÁMKA: Funkci ohřevu lze používat bez vibrací.

6. Chcete-li přístroj zcela vypnout, stiskněte tlačítko .

POZNÁMKA Pro úsporu energie se baterie po 2 minutách nečinnosti automaticky vypne. Pokud chcete znovu použít baterii poté, co se automaticky vypnula, znovu stiskněte vypínač a používejte přehoz jako obvykle.

POZNÁMKA Tento přístroj je z bezpečnostních důvodů vybaven funkcí automatického vypnutí po 30 minutách. Tato funkce nenahrazuje funkci vypínače. Nepoužívaný přístroj vždy vypněte.

ÚDRŽBA:

Čištění

Před čištěním zařízení odpojte od elektrické zásuvky a nechte vychladnout. K čištění povrchu textílie použijte pouze měkkou, lehké navlhčenou houbičku.

- Zabraňte kontaktu baterie nebo kabelů USB s vodou nebo jinými kapalinami.
- Při čištění neponořujte do žádné tekutiny.
- V žádném případě nepoužívejte chemické čističe.

Skladování

Zařízení vložte do krabice a umístěte na bezpečné, suché a chladné místo. Zabraňte kontaktu s ostrými hranami nebo špičatými předměty, které by mohly poříznout nebo propíchnout tkaninu.

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akkumulátor egy kis zsebben található a takaró belsejében. A termék használata közben is tölthető, de a melegítő funkció töltés közben nem érhető el. Alternatív megoldásként le is választhatja az akkumulátort a készülékről a töltéshez.

Az akkumulátor töltöttségét bármikor ellenőrizheti: ehhez nyomja meg az akkumulátor oldalán található gombot.

Négy kék jelzőfény = teljes töltöttség.

Nincs jelzőfény = lemerült.

A töltés lépései:

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva (a bekapcsológomb nem világít).
2. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábel micro USB-végét az akkumulátor INPUT aljzatába.

3. Csatlakoztassa a kábel USB-végét egy USB-tápcsatlakozóhoz (nem tartozék).
4. A teljes feltöltés körülbelül 7 órát igényel. Az akkumulátoron lévő lámpa kéken villog, miközben a készülék töltődik. Amikor a töltés teljesen kész, az akkumulátor összes jelzőfénye világít. A masszírozó vibrációs módja töltés közben is használható. Ugyanakkor a melegítés nem használható töltés közben.
5. A teljes feltöltést követően húzza ki a tápkábelt az akkumulátortól. Az akkumulátor akár 4,5 óra vezeték nélküli használatot tesz lehetővé.





HASZNÁLATI UTASÍTÁS:



1. ÁBRA

2. ÁBRA

3. ÁBRA

1. Keresse meg az USB-kábelt, amely a takaró belsejében található, és csatlakoztassa az újratölthető akkumulátor OUTPUT csatlakozójához. (1. ábra) Csúsztassa vissza az akkumulátort a takaró zsebébe.
2. Helyezze a takarót a vállára. (2. ábra)
3. A masszázs beindításához nyomja meg a tápkapcsoló gombot  a vezérlőpanelen. Ezután nyomja meg a **M** gombot a masszázs aktiválásához a legalacsonyabb fokozaton. Ha növelni szeretné az intenzitást, nyomja meg egyszer a  gombot a közepes, illetve kétszer a nagy intenzitás beállításához. (3. ábra)
4. Ha a masszázsprogramot folyamatosról impulzusosra szeretné módosítani, nyomja meg egyszer a **M** gombot. A **M** gomb ismételt lenyomásával kikapcsolja a vibrációt. (3. ábra)
5. A melegítő funkció beindításához nyomja meg a tápkapcsoló gombot  a vezérlőpanelen. A melegítő funkció kikapcsolásához nyomja meg újra a  gombot. (3. ábra)

MEGJEGYZÉS: A melegítést vibráció nélkül is használhatja.

6. A készülék teljes kikapcsolásához nyomja meg a tápkapcsoló gombot .

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor 2 perc téttlenség után automatikusan kikapcsol az energiatakarékosság érdekében. Ha az akkumulátort az automatikus kikapcsolás után újra használni szeretné, egyszerűen nyomja meg ismét a bekapcsológombot, és a szokásos módon használja a takarót.

MEGJEGYZÉS: Biztonsága érdekében a készülék 30 perc használat után automatikusan kikapcsol. Ez a funkció nem alkalmas a kikapcsolás kiváltására. Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha már nem használja.

KARBANTARTÁS:

Tisztítás

Húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni a tisztítás előtt. Kizárólag puha, enyhén nedves szivaccsal tisztítsa.

- Soha ne hagyja, hogy víz vagy más folyadék érje az akkumulátort vagy az USB-kábeleket.
- A készüléket ne merítse folyadékba a tisztításhoz.
- Soha ne használjon vegyi tisztítószert.

Tárolás

A készüléket tegye a dobozába vagy egy biztonságos, száraz, hűvös helyre. Kerülje az érintkezését éles vagy hegyes tárgyakkal, amelyek elvághatják vagy kilyukaszthatják a szövetfelületet.

NABÍJANIE BATÉRIE

Batéria je uložená v malom vrecúsku na vnútornej strane prikrývky. V prípade potreby sa môže nabíjať aj počas používania produktu, funkcia ohrevu však vtedy nie je k dispozícii. Batériu môžete pri nabíjaní aj odpojiť od pomôcky.

Stav nabitia batérie môžete kedykoľvek skontrolovať stlačením tlačidla na jej bočnej strane.

Svietia štyri modré kontrolky = úplné nabitie.

Nesvieti žiadne svetlo = úplné vybitie.

Nabíjanie:

1. Skontrolujte vypnutie pomôcky (vypínač nesvieti).
2. Micro USB koncovku dodaného nabíjacieho kábla zasuňte do zásuvky v batérii, označenej „INPUT“.

3. USB koncovku kábla zasuňte do napájacej zásuvky USB (nie je súčasťou dodávky).
4. Úplné nabitie trvá približne 7 hodín. Počas nabíjania jednotky bliká na batérii modrá kontrolka. Po úplnom nabití sa rozsvietia všetky kontrolky. Vibračný režim masážneho prístroja sa môže používať aj počas nabíjania. Ohrev sa však počas nabíjania nedá použiť.
5. Po úplnom nabití vytiahnite nabíjací kábel z batérie. Batéria by mala vydržať až 4,5 hodiny bezdrôtového používania.

POKyny NA Používanie:



OBR. 1

OBR. 2

OBR. 3

1. Nájdite kábel USB, ktorý je pripevnený k vrecúsku na vnútornej strane prikrývky a zasuňte ho do otvoru na nabíjateľnej batérii, označeného „OUTPUT“. (Obr. 1) Batériu zasuňte späť do vrecúška v prikrývke.
2. Prikrývku si prehodte cez plecia. (Obr. 2)
3. Masáž aktivujete stlačením vypínača na ovládači. Potom stlačením tlačidla **M** aktivujete najnižšiu intenzitu masáže. Jedným stlačením zvýšite intenzitu na strednú úroveň a druhým stlačením nastavíte maximálnu intenzitu. (Obr. 3)
4. Masážny program z rovnomerného na impulzný zmeníte jedným stlačením tlačidla **M**. Druhým stlačením tlačidla **M** vypnete vibrácie. (Obr. 3)
5. Funkciu ohrievania aktivujete stlačením tlačidla ohrievania na ovládači. Funkciu ohrievania jednoducho vypnete opätovným stlačením tlačidla ohrievania . (Obr. 3)

POZNÁMKA: Ohrev môžete používať aj bez vibrovania.

6. Pomôcku úplne vypnete stlačením vypínača .

POZNÁMKA: Kvôli zachovaniu energie sa batéria automaticky vypne po 2 minútach nečinnosti. Po automatickom vypnutí zapnete batériu opakovaným stlačením vypínača a prikrývku môžete znovu používať.

POZNÁMKA: Táto pomôcka obsahuje z dôvodu bezpečnosti aj funkciu automatického vypnutia po 30 minútach. Táto funkcia sa nesmie používať namiesto vypnutia. Keď pomôcku nepoužívate, vždy ju vypnite.

ÚDRŽBA:

Čistenie

Pomôcku odpojte od napájania a pred čistením ju nechajte vychladnúť. Povrch látky čistite výhradne mäkkou, mierne navlhčenou špongiou.

- Zabráňte kontaktu batérie a koncoviek kábla USB s vodou alebo inými kvapalinami.
- Pri čistení neponárajte pomôcku do žiadnej kvapaliny.
- Na čistenie nikdy nepoužite chemikálie.

Skladovanie

Pomôcku uložte do pôvodnej škatule alebo na bezpečné suché a chladné miesto. Zabráňte kontaktu s ostrými okrajmi alebo špicatými predmetmi, ktoré by mohli preraziť alebo prederaviť látkový povrch.

HOMEDICS®

LEADERS IN HEALTH & WELLBEING



FKA Brands Ltd

Somerhill Business Park, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK

Customer Support: +44(0) 1732 378557 | support@homedics.co.uk

IB-HCM-TRW210H-EU-0618-01